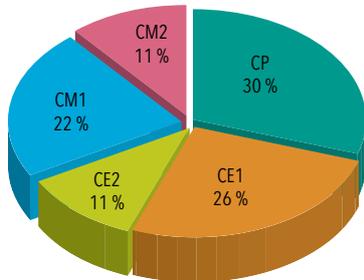


# Les COMMISSIONS

## LE SITE PÉRISCOLAIRE DU CHEF-LIEU

**94 enfants** utilisent les services (matin, midi, soir TAP, mercredi): soit 74 % des enfants scolarisés.

Répartition par classe



### L'accueil du matin

**27 enfants** différents ont fréquenté l'accueil du matin. En moyenne, il y a entre 8 et 14 enfants accueillis.

### Restaurant scolaire

**88 enfants** différents ont fréquenté le restaurant scolaire. En moyenne, il y a entre 55 et 64 enfants accueillis.

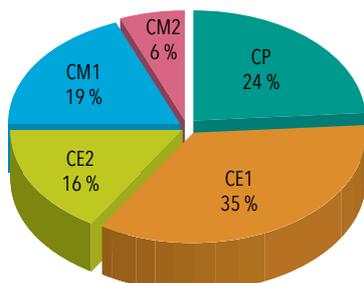
### TAP

**67 enfants** différents ont fréquenté le TAP. En moyenne, il y a entre 26 et 36 enfants accueillis.

Les activités proposées durant l'année: jardinage, rencontre à l'EHPAD, jeux collectifs (bataille navale, ballon anglais...), petit reporter (rencontre avec des artisans locaux, une usine de décolletage, les pompiers, et la Mairie), jeux de coopération avec une toile parachute, course d'orientation, confection d'un nichoir, atelier créatif avec un arthérapeute, musique, relaxation, jeux d'improvisation, jeux d'opposition, handball, rugby flag, hockey.

### L'accueil du soir

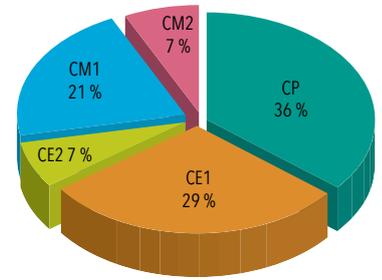
**37 enfants** différents ont fréquenté l'accueil du soir. En moyenne, il y a entre 7 et 13 enfants accueillis.



## LE SITE PÉRISCOLAIRE DE GRAVIN

**66 enfants** qui utilisent les services (matin, midi, soir TAP, mercredi): soit 72 % des enfants scolarisés.

Répartition par classe



### L'accueil du matin

**14 enfants** différents ont fréquenté l'accueil du matin. En moyenne, il y a entre 5 et 10 enfants accueillis.

### Restaurant scolaire

**47 enfants** différents ont fréquenté le restaurant scolaire. En moyenne, il y a entre 25 et 35 enfants accueillis.

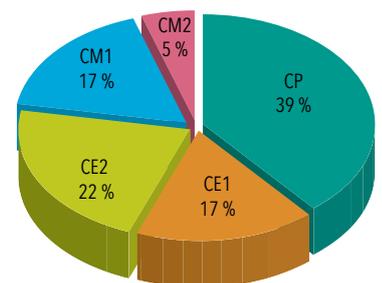
### TAP

**36 enfants** différents ont fréquenté le TAP. En moyenne, il y a entre 14 et 22 enfants accueillis.

Les propositions d'activité de découvertes ont été: jeux de mémoire, improvisation théâtrale, parachute, musique, le p'tit journal du TAP, questions pour un champion, atelier créatif avec un arthérapeute, éveil musculaire, découverte des 5 continents, tennis de table, zumba, jeu sur le code de la route.

### L'accueil du soir

**18 enfants** différents ont fréquenté l'accueil du soir. En moyenne, il y a entre 3 et 10 enfants accueillis.



# Les COMMISSIONS

LES TAP 2016-2017 EN IMAGES – ÉCOLES ÉLÉMENTAIRES



Hockey



Activité nichoir



Activité parachute au chef-lieu



Petit reporter à la boulangerie



## L'ACCUEIL DE LOISIRS 3-11 ANS

*Malgré des difficultés tout au long de l'année, les effectifs restent malgré tout en hausse avec une cinquantaine d'enfants sur les petites vacances et une soixantaine sur le mois de juillet.*

Les sondages ont démontré que les familles sont plutôt satisfaites des programmes et des activités que nous avons proposées.

**Fin février**, la neige était au rendez-vous et nous avons pu profiter d'une sortie luge à Flaine mais aussi d'une visite au Musée Paysan à Viuz-en-Sallaz, puis cinéma le jour de mauvais temps.

**Les vacances de printemps** très froides cette année nous ont emmenés à la ferme « le GAEC au Coucher du Soleil » à Jonzier-Epagny.

- Confection de gâteaux,
- Visite des étables,
- Fabrication de petits cochons en pomme de terre...

Et le clou de la journée, une grande balade en tracteur sur le domaine du propriétaire.

Une franche rigolade qui nous a fait un peu oublier le froid persistant.

**Puis les vacances d'été** sont arrivées très vite avec un thème sur la Musique autour du Monde, animé par M. Manu Alonso. Les enfants ont vraiment été emballés par toutes ses interventions. Son spectacle présenté en fin de troisième semaine du centre aéré nous a fait voyager en Afrique avec l'histoire du petit Koumakoué, un spectacle interactif où les enfants ont participé activement. Comme chaque année, c'est aussi l'occasion de partager avec les familles autour d'un goûter préparé par les animatrices. Nous essayons également de remettre au programme des sorties particulièrement appréciées des enfants, différentes de celles qu'ils font tout au long de l'année avec leurs professeurs :

- Cité de l'eau à Amphion,
- Île de Tortuga,
- le Petit Pays à Andilly avec tous ses spectacles et beaucoup de nouveautés. Chaque année, puisqu'il travaille maintenant en partenariat avec le Parc des Aigles du Léman où nous nous sommes rendus d'ailleurs la dernière semaine des vacances.



Il nous paraît très important de faire découvrir aux enfants des lieux où la véritable beauté existe encore même si, effectivement, cela représente une certaine distance et un certain budget.

Des vacances, cette année, qui se sont terminées par le déménagement de notre petite salle de garderie que nous occupions depuis vingt ans. Il faut expliquer que cette salle était à l'origine une salle de classe qui fut fermée par l'éducation nationale, aujourd'hui rouverte pour alléger les effectifs.

**Nous sommes donc maintenant installés dans la BCD de l'école de Gravin et nous réintégrons deux classes pour les petites vacances scolaires, ce que nous avons déjà testé pour les vacances de Toussaint.**

Un peu compliqué à mettre en place à chaque fois que ce soit du côté des professeurs comme du nôtre. Les enfants ont bénéficié, néanmoins, de belles vacances avec un thème sur Halloween, rallye photo, rallye d'Halloween, spectacle d'ombres chinoises puis la venue du Grand Magic Lolo qui nous a enchantés avec ses tours de magie incroyables. Certains parents présents au spectacle ont même participé gentiment ce qui fut très sympathique. Chaque enfant est reparti ravi avec un ballon offert par le magicien.

En cette fin d'année, nous constatons avec plaisir que bon nombre d'interventions ont encore pu être réalisées même si les équipes changent et ne se ressemblent pas.

Espérons que l'année qui vient nous apporte encore autant d'opportunités. Un grand merci, en tout cas, à toutes les familles qui nous soutiennent depuis si longtemps et qui reconnaissent tout le travail accompli.

Catherine Vulpillière

## LE SERVICE ANIMATION JEUNESSE 11-17 ANS

### LE SAJ EN PHOTOS



Chantier jeunes en 2018



Séjour dans le Verdon  
organisé par les jeunes en 2014



Rencontres intergénérationnelles à l'EHPAD en 2018



Stage de cohésion de groupe  
en 2017



Sortie raquettes en 2017



Rencontres intercommunales en 2017



Séjour itinérant en 2016



Échange avec les jeunes  
de Gonfreville en 2017

### LE SAJ EN 6 QUESTIONS

#### 1. Qui peut intégrer le SAJ ?

Si tu as entre 11 et 17 ans, et que tu habites Magland, c'est tout bon !

#### 2. C'est où le SAJ ?

Le local est situé à l'ancienne école de Gravin, route de Vély. Il est possible que les activités se déroulent au local du Clos de l'île ou à l'extérieur.

#### 3. À quel moment peut-on venir au SAJ ?

Le samedi, de 14 heures à 18 heures ou en journée complète selon l'activité (voir le programme). Pendant les vacances scolaires, du lundi au vendredi, de 10 heures à 18 heures (horaires et jours d'ouverture variable selon l'activité : sorties, séjours). Une navette est mise à disposition pour récupérer les jeunes, le matin et les déposer le soir, sur simple demande par téléphone.

#### 4. Que fait-on au SAJ exactement ?

Il s'agit avant tout d'un lieu de rencontre et d'échange entre adolescents. Nous pouvons proposer des activités sportives, du bricolage, des sorties et des séjours de vacances.

Certains séjours sont organisés par les jeunes. Concernant le bricolage, nous proposons des chantiers jeunes qui consistent à effectuer une tâche d'intérêt général, en contrepartie, il est proposé une réduction sur un séjour ou une activité. Exemples de chantier : réfection des murs au local de Gravin, confection d'un canapé, pose d'une barrière au jardin partagé du Clos de l'île... Et pleins d'autres choses, trop longues à développer. Le mieux, c'est de tester.

#### 5. Quand et comment s'inscrire ?

On peut s'inscrire toute l'année, il suffit de se rendre au bureau du Service Enfance Jeunesse pour déposer le dossier d'inscription, téléchargeable sur le site internet de la commune. Pour nous rencontrer, il est préférable de prendre RDV soit par téléphone au 07 76 71 89 33 ou par mail à [animateur@magland.fr](mailto:animateur@magland.fr)

#### 6. Le SAJ, ça coûte combien ?

Une cotisation annuelle de 10 € est demandée pour avoir accès au service. Ensuite, nous demandons un complément pour les sorties et les séjours, différents selon le quotient familial (voir le règlement pour le détail des tarifs sur le site internet de la commune).

## LA BIBLIOTHÈQUE EN 2017

### UN LIEU POUR VOUS ACCUEILLIR

- Entrée libre et gratuite
- Convivialité, rencontres
- L'inscription (11 ou 8 €) donne accès au prêt des documents



La bibliothèque est située place de l'église, au cœur de Magland.

### UNE ÉQUIPE QUI LA FAIT VIVRE

- Une adjointe au maire déléguée
- Une responsable salariée
- Des bénévoles



Chantal Blanez, adjointe déléguée à la culture  
Julie Dufour-Perret, Marie-Françoise Toy, Angélique Vernon, Frédérique Thien, Sviatlana Coupie, Monique Henriet, Marie-Andrée Bouvard...



... et Christian Bouvard, le seul homme de l'équipe!  
Justine Mahaut De Salvatore, responsable

### DES LECTEURS

Près de 700 lecteurs

### ET UN PUBLIC FIDÈLE AUX ANIMATIONS

Près de 1 200 personnes  
de 0 à 100 ans

**QUI LA FONT VIVRE AUSSI!**

### UN SITE INTERNET [magland.bibli.fr](http://magland.bibli.fr)

- Infos et actualités
- Catalogue en ligne
- Réservations et gestion de son compte-lecteur

### UNE PAGE FACEBOOK

 « Bibliothèque municipale de Magland »

- Infos et actualités
- Photos, vidéos, liens
- 142 « j'aime »
- Vous aussi, « likez » la page et partagez!

## LA BIBLIOTHÈQUE EN 2017, C'EST AUSSI



Après « Crachs au Mont-Blanc », participation aux « Contes de Noël de nos vallées »



### EHPAD : DES ÉCHANGES ACTIFS

- 3 visites de la responsable pour des lectures à voix haute et de nombreux prêts de documents
- La participation de résidents à des animations tout public de la bibliothèque



### ÉCOLES : DE NOUVELLES ACTIONS

- 1<sup>re</sup> participation au prix littéraire jeunesse « La Vache qui lit » et « Planète Océan » avec les deux écoles élémentaires
- Rencontre de l'illustratrice Élodie Balandras à l'école du chef-lieu (projet d'école) puis à la bibliothèque.



### LES ADOS

- Ateliers d'écriture RAP avec le service animation jeunesse
- Prix littéraire « alTerre ado » à la bibliothèque et avec le CDI du collège St-Joseph de Sallanches



### LES TOUT-PETITS (0-3 ANS)

- Des animations mensuelles toujours plus suivies (plus de 200 participants). Histoires mais aussi musique, bricos, jardin...



## L'INTERGÉNÉRATIONNALITÉ

La bibliothèque aime proposer des animations intergénérationnelles : ateliers créatifs, événements thématiques, contes...  
La rencontre de 3 voire 4 générations.



## LA BIBLIOTHÈQUE EN 2018

### ÇA S'EST DÉJÀ PASSÉ EN 2018...

- 3 février : « Paysan horloger »
- 24 février : grande dictée intergénérationnelle
- 24 mars : rencontre avec Ian Manook, écrivain internationalement connu

### À VENIR EN 2018...

- 26 mai : soirée chansons françaises de Jacques Brel à Claudio Capéo
- 10 novembre : commémoration du Centenaire de l'Armistice 1918 (conférence, exposition, musique...)
- Dans l'automne : rencontre d'un auteur jeunesse avec les écoles
- Et bien d'autres animations encore...

### ET AUSSI

- **DES LIVRES EN LANGUES ÉTRANGÈRES :** adultes et jeunesse, en italien, anglais, espagnol, allemand, turc ou arabe.
- **DES LIVRES AUDIO**
- Bientôt un tapis de conte créé par le **CLUB DE COUTURE**. Merci !
- Merci aussi à **L'ÂGE HEUREUX** pour leur vente de gâteaux pendant « Crashes au Mont-Blanc ».

### BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

Place de l'église - 04 50 89 00 95  
magland.bibli.fr - bmagland@magland.fr  
Bibliothèque municipale de Magland

# La vie à FLAINE

## ANIMATIONS JANVIER 2017



Flaine Snow Test



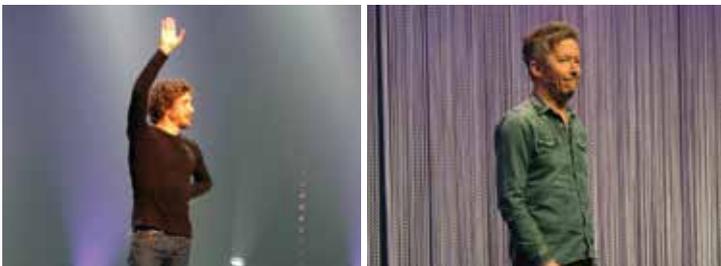
Flaine Poker Nights

## ANIMATION : FÉVRI'VAL 2017

### 3 Grandes périodes

- **Noël et jour de l'An:** avec un renfort de 10 K€ sur les animations/concerts déambulations sur cette période pour la pénurie neige.
- **Février avec le Févri'val:** Avec pour les 4 semaines: des spectacles adultes et enfants, descente aux flambeaux, feu d'artifice + concerts et OMS.
- **Le Printemps de Flaine:** avec ses 6 semaines thématiques musicalement différentes, plus la semaine des enfants.

## ONE MAN/WOMAN SHOW 2017



Baptiste Lecaplan

Jean-Luc Lemoine



Anne Roumanoff

Virginie Hocq

## MARS AVRIL :

### 7<sup>e</sup> ÉDITION DU PRINTEMPS DE FLAINE

- 7<sup>e</sup> printemps de Flaine, concerts pop rock, classique, DJ, semaine kids
- 7<sup>e</sup> hiver ou la station communique sur cette période délicate et extrêmement technique commercialement parlant.
- 7 semaines avec des thématiques musicales hétéroclites et une semaine autour des enfants.



## L'ÉTÉ 2017 À FLAINE

### + 6,5%. Nous dépassons les 167 000 nuitées !!!

- Un dixième été consécutif en hausse de fréquentation à +6,5%. À périmètre égal nous serions à +3,1%, exit les Lindars et Capvacances.
- 100% des hébergeurs participent au Pass Flaine été!!!!
- 2007 : 3 restaurants ouverts, 16 pour 2017.
- Budget animation été 2017 : 25 000 €
- 8 semaines de saison et 8 semaines thématiques!
- Nous passons en moyenne 1 500 / 1 800 jour personnes sur les activités sportives, ateliers animation, club enfant et activités ponctuelles telles que zumba, aquagym, ju-jitsu (qui étaient les 2 nouveautés 2017, gros carton).
- Record sur la journée du 15 août avec 2 200 pax!
- 700 personnes au feu du 14 juillet.

- Entre 900 et 1 000 personnes au feu du 15 août.
- 100 personnes ont acheté un baptême hélico à 65 € par personne sur la journée du 15 août.
- Une clientèle internationale, d'où les réflexions nau-séabondes de 3 ou 4 commerçants sur une catégorie de nos clients.
- La plupart de nos clients s'intéressent et participent aux activités et ateliers anim! Il faut absolument de nouvelles activités afin de préserver notre clientèle et notre dynamisme.
- Une fermeture anticipée de plusieurs socio-pros de la station avant la date officielle, pourtant il y avait encore des clients sur la station... 1 500 paxs.



## SYNTHÈSE DE L'ANNÉE 2017, ET DE CES 10 DERNIÈRES ANNÉES

- 20 saisons consécutives en hausse de fréquentation :
- 10 saisons d'hivers, et 10 saisons d'étés,
- Flaine progresse sur février sur les 7 derniers hivers.
- Flaine a multiplié par 4,5 presque 5 sa fréquentation estivale.
- Des pertes de lits sur les 10 dernières années!!! 1 100...
- Flaine est devenue une référence sur la saison estivale.
- Flaine est toujours suivie par l'Organisation Mondiale du Tourisme dans cette configuration estivale.
- Avec ces phénomènes climatiques récurrents, il est urgent d'imaginer le futur modèle économique de Flaine, notamment avec de grands investissements estivaux//hivernaux.
- Il est important et même primordial que la réflexion soit collective.
- Adhésion moyenne de 88 % à l'OT sur les dix dernières années.
- Fond de dotation renfloué de 50 % en 10 ans, encore 40K€ et ce dernier sera renfloué complètement.
- Toujours aucune ligne budgétaire pour les 50 ans de Flaine!!!

## ÉVÉNEMENT 2019, POUR LES 50 ANS



## ÉVOLUTION ÉTÉ 2007-2017

### ÉTÉ 2007

- Panier moyen : 290 € source G2a+svmb
- Nombre de clients : 6 700
- CA : 1 943 000 €
- Nombre de commerçants ouverts : 8
- Nombre de restos ouverts : 3
- Nombre de saisonniers OT
- Budget animation OT : 15 000 €
- Budget event Flaine 07/17 : 0€
- 4 semaines thématiques
- 300 / 400 clients /jour/activités
- 8 personnes à l'atelier pêche

### ÉTÉ 2017

- Panier moyen : 371 € source G2a + SVMB
- Nombre de clients : 25 000 + 5 000
- CA : 9 275 000 € only séjours.
- Nombre de commerçants ouverts : 26
- Nombre de restos ouverts : 16
- Nombre de saisonniers OT
- Budget animation OT : 25 000 €
- Budget événement Les Carroz : 130 000 €
- 8 semaines thématiques
- 1800 à 2000 / jour / activités
- 60 à 70 personnes et autant de refuser



# SUPER U Magland

**U location**  
Vélos électriques

**U**  
BILLETTERIE  
SPECTACLES

**U DRIVE**  
coursesu.com  
Sushi drive

Ouvert du lundi au samedi de 8h30 à 20h  
et le dimanche de 8h30 à 12h30

180 Allée des Noyères - RD 1205 - 74300 MAGLAND - 04 50 18 31 58

**GROS** Pompes funèbres  
A vos côtés depuis 3 générations

Habilitations 1574126 / 127403 - www.pfgros.com - Orias 07029616

Inhumation - Crémation - Transports toutes distances

Permanence téléphonique 24h/24

----- 74700 SALLANCHES - Tél. 04 50 58 40 31 -----

Bureau et Magasin  
118, avenue de Genève

Chambre funéraire  
316, rue Antoine Pissard

----- 74190 PASSY - Tél. 04 50 18 50 27 -----

Bureau et Magasin  
1, place du 11 novembre

Chambre funéraire  
1, place du 11 novembre

**SAVOY PAYSAGE**

Conception  
Landscape  
Entretien espaces verts



Conception - Conception - Création - Végétalisation

Clonage / Portail - Béton - Drainage - Terrasse - Piscine

Plantation - Jardin - Taille - Désherbage - Entretien

1145, av Louis Coppey - 74300 DIPPY - Tél: 04 50 98 73 49  
Fax: 04 50 98 49 49 - @paysage@savoypaysage.com

www.savoypaysage.com

**Pépinières Revel**  
de 1918

- Arbres, Arbustes et Conifères  
- Végétaux d'altitude acclimatés  
aux hivers rigoureux

Plus de 400 variétés  
disponibles pour tous  
les amoureux  
des plantes

- Vente aux particuliers,  
professionnels et collectivités



1366 route des Crans 74090 FREAUX - Tél: 04 50 01 86 97  
Fax: 04 50 01 86 74 - contact@pepinieres-revel.com

www.pepinieres-revel.com

**HUGARD**  
DECOLLETAGES

1380 Route de Montferrond  
Les Meuniers - BP 19  
74308 MAGLAND  
Tél. : +33 (0)4 50 34 70 74  
Fax : +33 (0)4 50 34 77 09  
info@hugard.com  
www.hugard.com

**PERROLLAZ**  
**CARROSSERIE**  
**DE BALME**



Mécanique - Dépannage 24h / 24

190, route de Flaine - Balme  
74300 MAGLAND

☎ 04 50 34 71 42

## LE CENTRE COMMUNAL D'ACTION SOCIALE

### LES ACTIONS ANNUELLES DESTINÉES AUX SENIORS

#### PLAN CANICULE

Comme chaque année maintenant depuis la canicule de 2003, le gouvernement a élaboré un plan d'actions afin de faire face aux canicules à venir.

Toute personne âgée de plus de 65 ans ou handicapée peut s'inscrire sur le registre du CCAS notamment si elle se sent vulnérable du fait de son isolement.



Le recensement de 2017 a permis de lister 36 personnes susceptibles d'être contactées pour une intervention ciblée des services sanitaires et sociaux, en cas de déclenchement du plan canicule par le Préfet.

Les bénévoles du CCAS en juillet et en août se sont rendus au domicile des personnes inscrites sur le registre communal, pour rompre l'isolement et s'assurer que tout va bien. Cette démarche est sur la base du volontariat.

#### REPAS DES AÎNÉS

Chaque année, le repas des aînés rassemble le dernier dimanche d'avril, les aînés de 68 ans et plus, nés ou habitant Magland. Ce repas est offert par le CCAS. Cette journée se déroule à la Salle des Fêtes autour d'un repas convivial, et permet des retrouvailles... agrémentées par quelques notes de musiques de Messieurs Thuaz.

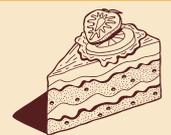
#### LE CADEAU DE NOËL

Cette année, les membres du CCAS ont eu le plaisir d'offrir « un panier garni » aux 80 personnes seules et âgées de plus de 75 ans, à l'occasion des fêtes de fin d'année.



#### NOËL

Cette année, hélas la vente de gâteaux et la buvette le soir du concert de Noël n'ont rapporté qu'environ 400 € au profit du Téléthon.



### MAINTIEN À DOMICILE & PORTAGE DE REPAS

#### SIX AGENTS AU SERVICE DES PERSONNES DÉPENDANTES À DOMICILE...

En 2017, 47 personnes ont pu bénéficier du service d'aide à domicile et 10 du portage de repas, au total, les 6 agents sont intervenus auprès de 51 bénéficiaires.

**Aide à Domicile: 6 330,75 heures ont été effectuées cette année, réparties selon les financeurs suivants**

FINANCEURS	NOMBRE D'HEURES
Conseil Départemental - APA	4 174,50 heures
Conseil Départemental - PCH	1 132,00 heures
CARSAT	390,50 heures
Païement Direct	601,75 heures
CMCAS	32 heures
<b>TOTAL</b>	<b>6 330,75 heures</b>

Portage repas .....322 heures

**TOTAL DES 2 PRESTATIONS  
POUR L'ANNÉE 2017 ..... 6 652,75 heures**



## L'EHPAD « LES CYCLAMENS »

*Après un an de mutualisation avec l'EHPAD de Cluses « Béatrix du Faucigny », même si beaucoup reste à faire, le premier bilan est positif.*

### EN VOILÀ L'ESSENTIEL :

#### VOLET ORGANISATIONNEL

- Mutualisation des astreintes réalisée,
- Présence de la directrice et du directeur-adjoint à 50 %,
- Intégration aux deux groupes de travail de la filière gérontologique,
- Instauration de réunions de service : une par trimestre.

#### VOLET FINANCIER

- Répartition à 50 % de l'agent comptable,
- Répartition des missions entre agent comptable et le directeur adjoint,
- Convention pour le groupement de commandes entre les deux CCAS,
- Marché commun des fournitures médicales.

#### VOLET RESSOURCES HUMAINES

- Répartition à 50 % de l'agent des ressources humaines,
- Répartition des missions entre agent ressources humaines et directeur adjoint,
- Harmonisation de logiciels,
- Recrutement d'une psychologue et du médecin coordinateur.

#### VOLET SOINS

- Harmonisation du logiciel de soins,
- Sécurisation de la dispensation du médicament,
- Collaboration entre les deux IDEC et communication des CV.

#### VOLET ANIMATION

- Collaboration entre les deux animations,
- Programmation d'animations communes.

#### VOLET HÔTELIER ET TECHNIQUE

- Regroupement du déplacement du prestataire « Balle de linge »
- Développement du lieu avec l'Équipe Mobile d'Hygiène.

#### VOLET SECRÉTARIAT – ACCUEIL

- Harmonisation du tableau de bord de suivi du turnover des résidents,
- Harmonisation des procédures d'admission (hors volet financier),
- Passage au prélèvement automatique à Magland,
- Contact entre les deux secrétaires pour certains dossiers.

Pour avoir un bilan financier précis, il faut attendre le 1<sup>er</sup> compte administratif.

**S'agissant du personnel**, aux côtés de Laure-Hélène Haas, directrice, vous allez trouver Bruno Marcelly, directeur-adjoint et depuis septembre Jessica Dos Santos, psychologue, Magali Laurence, la nouvelle cadre infirmière, Monique Seifert, médecin coordonnateur et Jordane Bibollet en charge de la maintenance technique et de l'entretien des extérieurs.

Il reste un point sur lequel il faudrait se pencher, c'est le turnover du personnel soignant, ce que les résidents n'apprécient guère. Bien sûr, le travail est difficile et il faut remercier et encourager les agents, ce n'est sans doute pas la seule raison. À étudier.

Grâce au dynamisme de Laurence, l'animatrice, épaulée par une équipe de bénévoles et avec l'aide des familles, la vie des résidents est très animée.

#### Les activités au quotidien sont variées :

lecture du journal, n'luche, loto, thé dansant, tricot, jeux de cartes, éveil musculaire, visite des chiens, chorale, crêpes-party... sans oublier les temps forts mensuels : sorties au bowling, cinéma, fête des anniversaires du mois, repas à thème avec animation musicale ou repas partagé avec les enfants du groupe scolaire du Chef-Lieu... plus les festivités de fin d'année.

Tout cela nécessite un financement obtenu grâce aux dons des familles et à l'organisation du concours de belote et du loto annuel qui participe pour une large part aux dépenses occasionnées par la variété et la richesse de l'animation.



Un grand merci au personnel, aux familles, aux bénévoles, pour leur implication ; ce qui permet d'apporter un peu de joie dans le quotidien des résidents.

L'EHPAD EN IMAGES



## LES SAPEURS POMPIERS DE MAGLAND

*Le Centre de Secours de Magland compte un effectif de 32 sapeurs pompiers tous volontaires qui assurent des gardes 24h/24h.*



Au cours de l'année 2017 ceux-ci ont effectué 296 interventions d'où une augmentation de 20 % par rapport à l'année précédente.

Depuis la départementalisation en 2000, ces hommes et femmes interviennent sur toute la Vallée de l'Arve soit en renfort ou en premier départ.

Pour se tenir à jour des nouvelles réglementations qui changent pratiquement toutes les années, les sapeurs pompiers effectuent en moyenne 60 heures de formation par an. Une manœuvre mensuelle (tous les premiers lundis du mois) est organisée pour l'ensemble des sapeurs et des manœuvres de garde le dimanche matin.



Tout au long de l'année 2017 ces sapeurs pompiers participent aux cérémonies patriotiques organisées par la commune de Magland (8 mai, 14 juillet, 11 novembre) où des remises de galons et de médailles sont attribuées.



Comme chaque année une soirée est organisée par l'amicale afin d'honorer nos anciens pompiers, un moment convivial et plein de souvenirs. À cette occasion, Monsieur le maire rend hommage à nos anciens en remettant la médaille de la commune.



L'amicale participe à plusieurs manifestations au cours de l'année organisées par les autres associations (course du ski club, concours de pétanque, etc.)



# Les ASSOCIATIONS



*Bal des pompiers de la Saint-Maurice*



Elle organise aussi pour les conjoints et les enfants la chasse aux œufs, l'arbre de Noël

## **NOUS TENONS À REMERCIER :**

- Toutes les conjointes et enfants de nos sapeurs-pompiers qui subissent nos absences.
- Les employeurs qui laissent la disponibilité à leurs employés sapeurs-pompiers pour pouvoir assurer les diverses missions 24 h/24h.
- Monsieur le Maire et son Conseil Municipal pour leur soutien.
- Tous les donateurs et toutes les personnes qui nous reçoivent chaleureusement lors de notre tournée annuelle de calendriers.

*Lieutenant Jérôme Ferrand, Chef de Centre  
Sergent-chef Jordane Bibollet, Président de l'Amicale*

**NICODEX**  
**CHARPENTE - CHALETS**

2301, route de la Barliette  
74300 LES CARROZ

Tél. 04 50 90 23 48  
Fax 04 50 90 23 93

[charpentes.nicodex@wanadoo.fr](mailto:charpentes.nicodex@wanadoo.fr)

*Votre chalet à la montagne*

# Les ASSOCIATIONS



## HARMONIE MUNICIPALE

À ce jour, l'harmonie municipale compte 73 membres et possède une moyenne d'âge de 32 ans.

31 % de ses membres ont moins de 20 ans et la grande majorité de l'harmonie est aujourd'hui issue du formidable vivier de l'école de musique dirigée par Philippe Babaz.

### RETRAÇONS À PRÉSENT LES GRANDES DATES DE L'ANNÉE ÉCOULÉE :

Après avoir débuté l'année par une prestation aux vœux du maire, nous l'avons poursuivie la semaine suivante, le 20 janvier, par notre traditionnelle Assemblée Générale.

Le 3 février marquait la reprise des répétitions. Celles-ci, échelonnées sur l'année, permettent à l'ensemble des musiciens de travailler les morceaux présentés lors des deux programmes annuels.

Cette année a été marquée par de nombreuses manifestations parmi lesquelles le concert de la fête des mères et la réception de nos amis d'Arâches - Les Carroz ou encore l'animation du Tour cycliste Savoie - Mont-Blanc dont notre commune était village départ.



### LISTE DES MÉDAILLÉS 2017

#### 50 ANS : MÉDAILLES D'OR AVEC ÉTOILE



#### Bernard FONTAINE :

- Trompette - Harmonie depuis 1967.
- Comité de janvier 1982 à janvier 1985, de janvier 1998 à janvier 2004 et depuis janvier 2012.
- Vice-président HMM et E3M de janvier 2000 à janvier 2004

#### Paul GAYDON :

- Cornet - Harmonie depuis 1967.
- Comité de janvier 1982 à janvier 1985
- Président de janvier 1982 à janvier 1985

#### Gabriel PERRET :

- Euphonium - Harmonie depuis 1967.
- Comité de janvier 1982 à janvier 1985, de janvier 2000 à janvier 2008 et depuis janvier 2016
- Trésorier adjoint E3M de janvier 2004 à janvier 2008 et depuis janvier 2016

# Les ASSOCIATIONS

Je mettrai également à l'honneur l'excellent accueil réservé par les habitants de la Grangeat lors de la fête de la musique le 17 juin. L'ensemble des musiciens se joint à moi pour les remercier chaleureusement pour ce très bon moment passé en leur compagnie. Pour poursuivre sur le sujet, nous constatons depuis quelques années, un réel plaisir des maglanchards à nous recevoir dans les différents quartiers du village et partager, le temps d'une soirée, de beaux moments de convivialité.

Après la trêve estivale, nous avons repris le chemin des répétitions en même temps que les écoliers afin de préparer au mieux le concert de la Saint-Maurice. Celui-ci a été effectué au sein de l'église et s'est poursuivi par une aubade sur la place afin d'animer l'apéritif.

À toutes ces activités, il est nécessaire d'ajouter les manifestations traditionnelles et officielles auxquelles nous participons chaque année.

En outre, nous avons organisé le 7 octobre notre septième concours de belote, l'occasion pour tous les participants de venir passer un moment convivial dans l'espoir de repartir avec le « gros lot ». Ce concours représente une source de revenu importante et nous en profitons ici pour remercier l'ensemble des donateurs et sponsors qui contribuent au bon déroulement de cet événement. Un grand merci également aux joueurs pour leur participation record cette année : nous leur donnons d'ores et déjà rendez-vous pour le prochain concours le samedi 13 octobre 2018.

Enfin, nous avons terminé l'année par le concert de Noël le 17 décembre, rendez-vous devenu incontournable au fil des ans (preuve en est avec le public venu en grand nombre). Comme chaque année, ce concert est organisé en collaboration avec l'Office Municipal d'Animation et marque l'arrivée du Père Noël sur la place.

Ce concert était l'occasion d'entendre les membres de l'orchestre junior ainsi que l'ensemble des classes de l'école de musique se confronter une première fois au regard du public. Après l'entracte, vint la remise des



médailles (voir liste ci-après) remises par M. le Maire René Pouchot et Mme Sylvie Blondaz-Piedigrossi, co-présidente de la fédération des musiques du Faucigny. La seconde partie du concert avait pour thème cette année « L'harmonie aux Jeux Olympiques ». Bon nombre de musiciens avaient ainsi imaginé et mis en scène les morceaux interprétés à travers un fil conducteur suivant les aventures d'un maglanchard souhaitant représenter sa commune dans des sports aussi variés que le tir à l'arc (sur la musique de Robin des Bois) ou encore le bobsleigh (sur la musique de Rasta Rocket). L'apogée de son entraînement étant l'ascension finale du Mont-Blanc sur une musique d'Otto M. Schwartz. Cette succession de morceaux a ravi une fois de plus un auditoire conquis. Après un dernier rappel, il était temps pour tous les enfants d'entonner le « Petit Papa Noël » accompagnés en musique par l'harmonie afin de permettre au personnage légendaire d'apparaître et de distribuer friandises aux enfants et vin chaud aux grands.

L'année 2018 démarre sur les chapeaux de roues et s'annonce d'ores et déjà riche en rendez-vous, à commencer par le concert de printemps prévu le samedi 2 juin à la salle des fêtes de Magland en compagnie d'environ 80 choristes.

*Pour le Conseil d'Administration,  
Le président, Anthony Mermillod*



Peinture Décoration  
Intérieur - Extérieur  
Lasure Bois Chalet  
Papiers Peints, Parquets...

*Miguel*

**SAS DECO RUBIO**

75, allée des Roitelets 74300 MAGLAND  
Tél./Fax 04 50 34 78 07 SMS Port. 07 86 28 92 03  
E-mail : [chinarro.rubio@orange.fr](mailto:chinarro.rubio@orange.fr)



**CROZET  
Alain**

De Ø 0,5 à 32 mm CN • poupées mobiles  
**Tous métaux, toutes séries**

B.P. 29 - 241, route de la Tour Noire - 74308 MAGLAND  
Tél. 04 50 89 07 82 - Fax 04 50 89 03 88  
e-mail : [dayot.frederic@orange.fr](mailto:dayot.frederic@orange.fr) • [www.dayot-decolletage.fr](http://www.dayot-decolletage.fr)

# Les ASSOCIATIONS



## ÉCOLE DE MUSIQUE : E3M

*L'école de musique compte 93 élèves pour l'année scolaire 2017-2018 avec une équipe pédagogique composée de 9 professeurs.*

### ELLE A CONNU UNE ANNÉE RICHE EN ÉVÈNEMENTS AVEC NOTAMMENT L'OCCASION DE FÊTER SES 20 ANS DE CRÉATION.

À cette occasion un conte musical « Le monde des musiciens » pour orchestre et chœurs d'enfants a été interprété par l'ensemble des élèves de l'école de musique accompagnés des professeurs afin de mettre en valeur chaque formation instrumentale et vocale.

Participaient également 30 enfants, issus des temps d'activité périscolaire (TAP).

Une très belle réussite qui a enchanté élèves et professeurs, et ravi une salle des fêtes comble et conquise.

L'école de musique a commencé en 1997, auparavant elle était associée au statut de l'harmonie municipale.

En 1997, ce fut la séparation des deux structures, ce qui a permis de professionnaliser l'enseignement au sein de l'école en employant des professeurs diplômés.

### AUTRES ACTIVITÉS MUSICALES CETTE ANNÉE

- Semaine musicale en avril (chaque soir de la semaine audition des classes d'instruments à l'auditorium du foyer culturel).
- Concerts de la classe de violons et présentation du cor des Alpes à l'APEI lors de la journée portes ouvertes.
- Plusieurs auditions de Noël avec la participation des enfants des TAPS (chants et orchestres à l'auditorium du foyer culturel).
- Musiques d'ensembles des élèves en première partie du concert de Noël.

### DISTINCTIONS

Le Trophée Sonor est un concours de batterie national qui se déroule en deux parties : les sélections régionales qui se déroulent à Cruseilles pour le département de la

Haute-Savoie et les finales nationales qui se déroulent à Semur en Auxois dans le département de la Côte d'Or, où se situe le distributeur officiel (Hohner) de la marque de batterie allemande Sonor en France.

Les deux principaux instigateurs de ce concours sont Claude Gastaldin (président du jury et professeur de batterie à Genève) et Jacky Bourbasquet (directeur administratif et ancien directeur commercial de la société Hohner).

Lors de l'édition de 2017 qui a réuni environ 600 batteurs sur la France entière, 3 élèves issus de l'École de Musique Municipale de Magland y ont participé et ont été sélectionnés, lors des sélections régionales où ils ont assuré une prestation de haut vol, pour les finales nationales.

### Voici leur palmarès :

- Camille Kadraoui-Fecamp a obtenu un Premier Prix Trophée et a fini 1<sup>er</sup> de sa catégorie.
- Niveau 3 : Alexis Provence a obtenu une médaille de finaliste dans la catégorie Niveau 4.
- Samuel Gradel a obtenu une médaille de finaliste dans la catégorie Niveau 5.

Félicitations à ces 3 élèves et à leur professeur Rémi Pina.

### STAGES

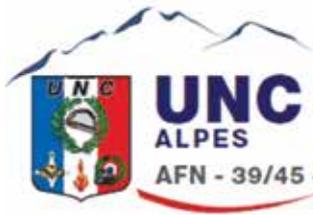
Six élèves de l'école de musique ont participé à une semaine de stage de la Fédération des Musiques du Faucigny (durée une semaine).

Ces stages de musique collective permettent une pratique intensive du travail instrumental et d'orchestre ainsi que de la pratique vocale.

Je tiens à remercier toute la fidèle équipe pédagogique pour son investissement, ses compétences et son dynamisme ainsi que toutes les personnes qui œuvrent au succès de l'École de Musique.

*Pour le Conseil d'Administration,  
Le Directeur, Philippe Babaz*

L'UDC AFN change de nom et fait l'objet de nouveaux statuts.  
L'association regroupe désormais tous les différents conflits et devient



## UNION NATIONALE DES COMBATTANTS - ALPES

Association affiliée à l'Union Nationale des Combattants - Reconnue d'utilité publique par le décret du 20 mai 1920

(Haute-Savoie / Dauphiné / Pays de Gex)

AFN - 39/45 - INDOCHINE - VEUVES - OPEX - SERVICE MILITAIRE - MEMBRES ASSOCIÉS

### ASSOCIATION DE MAGLAND

Ce changement a été proposé et voté à l'unanimité lors de l'assemblée générale le 8 décembre 2017. Après avoir remercié tous les Adhérents et Adhérentes présents tout en ayant une pensée pour ceux qui n'ont pu venir, malades ou empêchés, le président Sylvain Crozet présente la liste des excusés, dont M. Morand, Conseiller Départemental.

Il remercie M. le Maire, qui malgré un emploi du temps plus que rempli, fait l'honneur de sa présence aux Anciens Combattants. Il souhaite un bon rétablissement au Maire Adjoint et délégué défense, M. Robert Ronchini hospitalisé, qui de plus est la mémoire photos de la section et des articles de presse.

Il demande une minute de silence à la mémoire de leur camarade Michel Thevenet décédé le 8 août, de leur Adhérente Martine Cartier décédée le 15 août, et de M. Jean-Pierre Caux qui a participé activement à la création de la section de Magland. Une délégation a assisté à ses obsèques à Nancy-sur-Cluses avec le drapeau, le samedi 25 novembre.

Je remercie vivement les membres du bureau qui me soutiennent tout au long de l'année, les Porte-Drapeaux titulaires, suppléants ou occasionnels, tous les Adhérents et Adhérentes. Leur présence aux manifestations est importante.

**Il est à souligner la présence de 98 enfants aux cérémonies du 8 mai et 11 novembre des deux groupes**

**scolaires (Chef-lieu & Gravin), avec leurs Professeurs et leurs Parents. Accompagnés par l'harmonie municipale, ils ont tous chanté La Marseillaise et les Allobroges. Tous les enfants ont reçu, de la part des Anciens Combattants, le diplôme de « Petit veilleur de la Mémoire » ainsi qu'un petit cadeau offert également par les Anciens Combattants.**

Merci à eux, à leurs Professeurs, à leurs Parents, aux Membres de l'harmonie municipale et aux Pompiers.

Le Président donne ensuite la parole à M. Pierre Dunand, secrétaire pour le bilan d'activité de l'année. L'année a été riche et très active, au niveau local (sortie en Maurienne avec visite des musées de l'aluminium et opinel, participation aux manifestations organisées par l'OMA) mais aussi départementale ou la section a toujours été représentée. Michel Gonnet, trésorier, donne le bilan financier confirmé par le commissaire aux comptes.

Il est ensuite proposé à l'assemblée différentes propositions pour l'année 2018. Après le vote du tiers sortant la séance est close. Elle se termine avec le verre de l'amitié.

#### UNC-ALPES de Magland

3 rue Chemin de la Prairie - 74 300 Magland

Président Crozet Sylvain

Tél. 06 16 16 28 06

Mail : sylvain.crozet@wanadoo.fr

www.unc-alpes.fr



#### DEVOIR DE MÉMOIRE :

### MÉMORIAL NATIONAL DES ANCIENS VÉTÉRANS DES ESSAIS NUCLÉAIRES

Ce mémorial national a été inauguré le 16 septembre 2017 dans le parc du château de la mairie à Saint-Bonnet de Mure (Rhône) en hommage aux Vétérans des essais nucléaires, auxquels a procédé l'armée française, en Algérie dans le désert saharien, de 1960 à 1966 puis en Polynésie de 1966 à 1996 dans le pacifique, afin de doter la France de l'arme atomique. Plusieurs Maglancharnds ont participé aux essais nucléaires en Algérie.

Sylvain Crozet  
Président départemental





466, Route des Contamines • 74130 AYZE  
B.P. 66 • 74132 BONNEVILLE Cedex

Tél. 04 50 97 22 70

Télécopie : 04 50 25 66 03  
E-mail : chatel@guy-chatel.fr



■ Décolletage et Assemblage de pièces de précision en moyenne et grande série.

[www.meunidec.fr](http://www.meunidec.fr)

180 Rue des Grands Champs  
74300 MAGLAND  
+33 (0)4 50 34 70 56  
commercial@meunidec.fr

## CARROSSERIE DE GRAVIN

229 ROUTE DE GRAVIN - 74300 MAGLAND  
Tél 04 50 90 91 77 - Fax 04 50 96 29 83

Site: [www.carrosserie-gravin.com](http://www.carrosserie-gravin.com)

E-mail : [marsura@sfr.fr](mailto:marsura@sfr.fr)

Tôlerie - Marbre - Polyester - Peinture  
Camping Car - Réparation Pare-brise  
Réparation motocycles - Réparation optique

Prêt de voiture de remplacement

## MARBRERIE

## MARTINELLI Didier

- Caveaux
- Monuments
- Gravures
- Tous travaux funéraires



407 route de Villy - 74700 SALLANCHES  
Tél. / Fax 04 50 58 54 43

# ANDRÉ ROUX

*le constructeur bois, depuis 1954*

CHARPENTE/ COUVERTURE/ ZINGUERIE  
MENUISERIE  
CHALET  
CONSTRUCTION BOIS



Construction de chalet



Chalet, menuiserie, charpente et agencement bois



Ossature et Charpente bois

L'entreprise ROUX vous accompagne dans vos projets Bois au cœur de la vallée de l'Arve

ZI LA PERRIERE, 1250 CHEMIN LA GLIERE, BP 27 MAGLAND, 74 308 CLUSES CEDEX  
Tél: (33) 450 894 820 - Fax: (33) 450 894 840 - [contact@rouxentreprise.com](mailto:contact@rouxentreprise.com)

CONSTRUCTIONS BOIS    CHALETS    CHARPENTES    COUVERTURES    MENUISERIES  
[www.rouxentreprise.com](http://www.rouxentreprise.com)

**ROUX**  
*le constructeur bois, depuis 1954*

## OMA – OFFICE MUNICIPAL D'ANIMATION

### FESTIVITÉS DE L'ANNÉE 2017

Avec la municipalité nous avons contribué à l'organisation de la course Savoie Mont-Blanc qui a eu lieu du 14 au 18 juin.

Le samedi nous étions le village départ; que de monde sur la place de Magland !



Pour la première fois cette année nous avons organisé le **samedi 15 avril une chasse aux œufs** dans le parc de la maison de retraite il y avait beaucoup de monde, à refaire l'année prochaine.

**Jeudi 13 juillet:** cette année le parcours a été changé, nous sommes partis de la gare et longé la voie ferrée en suivant l'Harmonie Municipale.

Les enfants ont pu en profiter au maximum et les parents aussi car tout le monde était tranquille et sans voiture. Nous avons terminé le cortège avec des feux d'artifices animé par un thème musical au centre sportif, il y a eu beaucoup de monde et il faisait beau.

**Nous avons organisé comme chaque année notre fête patronale de la Saint-Maurice avec le concours des associations.**

Le week-end s'est très bien déroulé, le beau temps était avec nous. Le dimanche midi un vin d'honneur a été offert par la municipalité.

**Dimanche 17 décembre:** concert de l'Harmonie Municipale, vente de gâteaux au bénéfice du Téléthon, en fin de journée il y a eu le Père Noël sur la place, une animation qui rencontre toujours un vif succès.

### POUR PÂQUES,

**NOUS ALLONS ORGANISER LA CHASSE AUX ŒUFS  
DANS LE PARC DE LA MAISON DE RETRAITE  
POUR TOUS LES ENFANTS DE LA COMMUNE.**



L'Office Municipal d'Animation renouvelle ses remerciements à Monsieur le Maire, la Municipalité, les employés communaux, l'Harmonie Municipale, les associations, les bénévoles qui consacrent beaucoup de leurs temps pour aider au bon fonctionnement de ces manifestations car sans eux rien ne pourrait être possible. Un grand merci à tous.

La présidente, Jeanne Vauthay

## OMS... L'ACCÈS AU SPORT POUR TOUS

*Les années se suivent et se ressemblent, comment ne pas tomber dans une routine et une systématisation des habitudes qui « tuent » la motivation des responsables associatifs. Depuis quelque temps l'OMS s'interroge sur ce sujet. Nous aimerions dépenser toute notre énergie au développement de nouvelles idées et actions afin de donner un nouvel élan à notre structure associative.*



Mais avoir des idées ne suffit pas toujours, surtout quand les besoins d'infrastructures ne suivent pas à cause des réformes territoriales et leurs restrictions budgétaires. Ne cachons pas nos inquiétudes dans le développement et la pérennisation de nos structures associatives à moyen terme.

Mais restons positif, en confirmant notre engagement pour assurer l'avenir de l'Office des sports, en fixant notre feuille de route sur l'affirmation de notre présence, de notre utilité dans le territoire par la réalisation de projets sportifs locaux.

Pérenniser le fonctionnement d'une association sur le long terme avec des obligations administratives de plus en plus lourdes, nécessite une réorganisation, une équipe disponible, compétente et engagée pour réussir. Solidarité, confiance et volonté commune de s'impliquer sont les mots que nous avons posés pour les années à venir. Maintenir un cap pour ne pas que le bateau tangué, pour aller au bout de nos objectifs, quand l'aide espérée n'est pas celle attendue ?

Actuellement nous fonctionnons avec une secrétaire à mi-temps, ce qui nous laisse du temps pour travailler et développer de nouveaux projets. Nous en profitons pour remercier Christine Chappaz pour son engagement. Christine a assuré avec qualité, l'accueil, le suivi et le secrétariat du club omnisports pendant plusieurs années, nous lui souhaitons de la réussite dans ses nouveaux projets vers d'autres structures associatives locales.

Son départ nous a amenés à refondre la composition du bureau lors de notre assemblée de novembre dernier.

### En voici la composition.

- Président : Sylvain Canu
- Vice-Président :  
Christophe Tissot
- Trésorier : Thierry Toulze
- Secrétaire :  
Michel Manzoni
- Assesseurs :  
Thierry Remère  
Nicolas Bibollet-Ruche  
Micheline Toulze,  
Georges Toulze

À l'avenir, la meilleure réponse à la pérennisation de notre association, sera celle que nous apporterons sur le terrain, par les initiatives et les projets réalisés porteurs des valeurs locales.

« L'OMS ne nous appartient pas, elle n'appartient pas à ceux qui, momentanément, sont à sa tête, la Zumba fête Noël elle appartient à ceux qui l'ont construite et qui la font vivre et qui fédère la vie sportive locale ». C'est pour cela que nous nous engageons.

### UNE QUESTION SOUVENT POSÉE, ELLE NOUS INTERPELLE BIEN ÉVIDEMMENT COMME : À QUOI SERT UN OFFICE DU SPORT ?

Ensemble nous devons y répondre. L'affirmation de notre présence dans les territoires passera par la mise en place du projet local, elle ne pourra pas se réaliser sans une mobilisation forte des associations présentes sur notre commune, dans nos actions, dans notre communication, en essayant de répondre aux demandes, en mettant en place des outils au service de nos structures associatives et par une présence auprès de nos élus locaux et de nos partenaires.

Nous avons un challenge à relever et à réussir ensemble : défendre nos valeurs, affirmer notre identité, relancer une dynamique dans notre territoire.



# Les ASSOCIATIONS

## MERCI AUX ASSOCIATIONS

**QUI**, par leur investissement et leur participation, ont permis de maintenir nos animations comme les foulées et les différents tournois associatifs. Elles nous ont encouragés à poursuivre notre mission au service d'un sport pour tous et partout.



Les foulées Maglanchardes 2017



Benôit CHAUVET  
(vainqueur 2017)

## ALORS, PARLONS DE NOS VALEURS,

les nôtres, les vôtres, celles qui nous animent et que nous souhaitons défendre, là où nous agissons, sur le terrain et au quotidien. L'OMS est engagée depuis près de 18 ans dans « le Sport pour tous et partout », le sport, au sens d'activités physiques et sportives. Pour nous, la pratique des APS, élément fondamental d'éducation, de culture et de lien social, doit être accessible à tous les publics et partout sur notre territoire. Des activités pour tous quels que soient les niveaux ou les modalités de pratiques, quelles que soient les capacités de chacun, l'environnement social, culturel, économique ou géographique. Une conception humaniste et républicaine, en pensant d'abord à l'être humain, une conception qui considère l'APS comme un droit fondamental au même titre que la santé, le travail, le logement, la culture, et qui reste un moyen d'émancipation, d'épanouissement individuel et collectif. Le club omnisports répond à ces principes fondamentaux.

Nous aimerions nous engager à lutter contre les inégalités territoriales en matière d'offres sportives comme l'absence d'un gymnase alors que les besoins sont là. Avec les intercommunalités, le sport est aujourd'hui trop discriminatoire, il faudrait développer des dynamiques territoriales et ainsi aider les élus à remettre le sport au centre de leur politique.

## LE CLUB OMNISPORTS

**Sur la saison 2016-2017 l'OMS et son club omnisports comptent 6 sections et 152 membres.**

Pour rappel voici les activités proposées: danse moderne, zumba, yoga, gym douce, stretching, cardio. Nos activités attirent de plus en plus de Maglanchards qui sont très majoritaires dans les différents cours.

Nous remercions tous nos profs diplômés pour la qualité de leurs prestations. Voici quelques activités qui se sont déroulées cette année par le biais des associations locales et je tiens à remercier les présidentes et présidents pour leur soutien et organisation.

- Course inter-associations de ski par le biais du ski club, nous avons financé l'organisation de la course à l'ESF
- Tournoi interassociations de pétanque
- Tournoi interassociations de tennis
- Le parcours du cœur
- Le gala de danse

- l'achat de trophées pour le tournoi de karaté
- Les 31<sup>es</sup> foulées maglanchardes moins de participations sûrement à cause de la météo incertaine et du nombre et de la diversité des courses sur la région mais nous avons les meilleurs coureurs qui viennent marquer des points pour le titre bi-départemental, 77 coureurs et 80 marcheurs. Nous allons nous questionner dans les mois à venir à l'orientation que nous allons donner aux foulées.
- La publication d'une revue « Le Magl' des foulées » qui est à son 9<sup>e</sup> numéro sera disponible à la mairie ou sur le site internet de l'OMS d'ici la fin de l'année.

## PROJETS POUR 2018

- Concours de dessins CM1-CM2, 8 enfants sont invités à la Halle Olympique d'Alberville pour la Coupe Davis France-Pays-Bas
- Course inter-associations de ski par le biais du ski club en mars,
- Tournoi interassociation de pétanque en juin,
- Tournoi inter-associations de tennis en juillet ou août,
- Tournoi inter-associations de tennis de table en mai,
- Le parcours du cœur en avril peut-être en association avec Sallanches
- Accueil de l'école de danse de Gonfreville et petit spectacle en commun.
- Le gala de danse en juin,
- Les 32<sup>es</sup> foulées Maglanchardes le 9 septembre 2018
- L'assemblée générale en novembre.

# Les ASSOCIATIONS

## MJC DE MAGLAND - CLUB L'ÂGE HEUREUX



Le Club de « l'Âge Heureux » a tenu son assemblée générale sous la présidence d'Hubert Mermillod le 30 novembre 2017 afin de faire le point sur l'année écoulée et évoquer les perspectives pour l'année 2018.

Le club affilié à la MJC depuis sa création, compte tenu de diverses contraintes administratives a décidé de créer sa propre association.

Déclaration a été faite en bonne et due forme en Préfecture de la Haute-Savoie, à laquelle a été joint le compte rendu de la dernière assemblée générale ainsi que les statuts de l'association « l'Âge Heureux ».

Le récépissé de déclaration de création de l'association a été enregistré par M. le Préfet de la Haute-Savoie en date du 13 mars 2018.

### LES BUTS DE L'ASSOCIATION SONT :

- Les activités de loisirs pour personnes retraitées de tout âge.
- Favoriser les rencontres et l'entraide entre ses membres.
- Organiser des sorties et voyages.

### LE CALENDRIER 2018 EST APPROUVÉ À L'UNANIMITÉ.

- Le prochain concours de belote à la mêlée organisé par le Club et ouvert à tous aura lieu à la salle des fêtes le 9 juin 2018. Inscription à partir de 13 h 30.
- Excursion prévue le 21 avril 2018 à Monnet La Ville (Jura) à l'Auberge Fleurie.

AGENDA  
2018

### LE BUREAU EST COMPOSÉ COMME SUIV

- Président : Hubert Mermillod
- Vice-Présidente : Suzanne Cordier
- Trésorière : Jacqueline Pouchot
- Secrétaire : Colette Antoine
- Membres : Maryse Deperraz, Patricia Gayton, Yves Dufour, Marielle Soldermann, Chantal Saugrain.

### À CE JOUR 60 PERSONNES ADHÈRENT AU CLUB.

Le Comité

**DÉCOLLETAGE DE LA CASCADE**

**THEVENET Michel & Fils**

**DÉCOLLETAGE DE PRÉCISION EN TOUS GENRES ET SUR TOUS MÉTAUX**

ø 1 à 52 mm

56, impasse de la Cascade - B.P. 11 - MAGLAND - 74308 CLUSES CEDEX  
Tél. 04 50 34 78 84 - Fax 04 50 34 75 03  
e-mail : ddc@decolletage-cascade.com

**RESEAUX TELECOM**

**RESEAUX ELECTRIQUES**

**ECLAIRAGE PUBLIC**

2 Avenue de la Colombière  
74950 SCIONZIER  
Tel : 04 50 98 23 86 - Fax : 04 50 96 27 17  
scionzier@sobeca.fr - www.sobeca.fr

**SOBECA**  
GROUPE FIRALP

## MJC DE MAGLAND

### « BOUCHE EN CHŒUR » FÊTE SES 15 ANS EN ARDÈCHE

Comme elle s'y est engagée, la chorale « Bouche en chœur » de Magland tente de s'ouvrir vers de nouveaux publics et porte la culture musicale au-delà des limites de la commune. Soutenue par la municipalité et par la MJC, accueillie généreusement et régulièrement par la paroisse St-Bruno, elle poursuit au fil des mois une activité soutenue et variée.

Après les traditionnels chants de Noël en fin d'année et un répertoire plutôt classique, un nouveau programme a donc été élaboré pour 2017 avec des musiques beaucoup plus légères. C'est ainsi que se succédaient des musiques de Serge Gainsbourg (Accordéon), de Claude Nougaro (Cécile ma fille), de Astor Azzolla (Libertango) et même une fable de la Fontaine aux accents très drôles (Le corbeau et le renard). Au mois de juin ces morceaux étaient présentés à un public venu encore nombreux cette année. Invitée d'honneur, la chorale « Croqu'notes » de Scionzier partageait la soirée de son côté sur des thèmes variés et issus de tous les coins du monde (Everybody sing freedom) Négro spiritual, (Shalom Aleichem) prière hébraïque, ou La java des bombes atomiques (Boris Vian).

Une semaine plus tard, pour prolonger la fête de la musique c'était Sallanches cette fois qui accueillait nos choristes à la collégiale St-Jacques et proposait un concert commun avec « le Fil de l'Arve » la chorale locale. Des titres connus se succédaient et enchantaient le public : Mon beau chapeau, le vent, le cerf-volant, prendre un enfant, puis les sentiers valdotains étaient repris en chœur par les deux chœurs.



accueil de la chorale « Mosaïque » de Privas en costume traditionnel ardéchois.



Visite guidée de Privas pour les choristes de « Bouche en chœur »

#### LE GRAND ÉVÉNEMENT DE LA SAISON MUSICALE

Très récemment Magland envoyait ses ambassadeurs musiciens en Ardèche. En effet, après quinze années d'existence « Bouche en chœur » avait décidé d'exporter son art en répondant à l'invitation de la chorale « Mosaïque » de Privas. Une cinquantaine de personnes sont parties pour deux jours découvrir ce département. La première journée a été consacrée au tourisme, à la découverte de sites remarquables, et notamment au village d'Entraigues où Jean Ferrat avait élu domicile et devait y terminer sa vie. Un hommage chanté était d'ailleurs adressé au poète sur les lieux même de sa sépulture par les choristes réunis. Bien que la météo ne soit pas favorable, la traditionnelle fête des châtaignes battait son plein le samedi soir et les marrons chauds réchauffaient les spectateurs. Le lendemain, une visite guidée était proposée à travers la ville chargée d'histoire. Puis la musique reprenait ses droits. Un concert d'une rare qualité était donné. En première partie « Bouche en chœur » enchantait l'auditoire sous les voûtes de la chapelle « des Recollets » à l'excellente acoustique. Accompagnés par Marie Laure Rossi au piano, par Ophélie Beladjila à l'accordéon, et par Hervé Brun à la guitare sous la conduite de Michel Gizard, notre chorale transportait le public dans un enthousiasme et une exaltation palpables. Les choristes de « Mosaïque » répondaient par un programme tout aussi riche et très vivant emmenés par leur chef Patrick Partouche. Le public était ravi et voulait prolonger ce moment exceptionnel par des rappels chaleureux et insistants.

Aussi ce n'est pas sans une certaine émotion que les deux chorales après les échanges de cadeaux traditionnels se quittaient promettant de se revoir sur nos terres savoyardes. Ce court séjour restera gravé dans les mémoires des deux chorales liées dorénavant par une amitié scellée par le langage commun : le chant !

#### PROCHAINS CONCERTS DE « BOUCHE EN CHŒUR »

- Le samedi 9 décembre 2017 à Magland avec la chorale « Arc-en-ciel » de Pers Jussy
- Le dimanche 17 décembre à La Balme de Sillingy avec la chorale « 3 p'tites notes ».





## SKI CLUB MAGLAND

### LA SAISON EN CHIFFRES:

- 6 moniteurs fédéraux
- 1 comité composé de 18 bénévoles
- 10 sorties d'apprentissage pour les enfants
- 70 enfants encadrés
- 200 licenciés



### LES SAMEDIS SKI AVEC NOUS

Depuis sa création, l'objectif du Ski Club de Magland est d'apprendre et donner le goût du ski à des enfants de la commune. Grâce à nos moniteurs fédéraux ainsi que les moniteurs de l'ESF de Flaine les enfants évoluent du niveau Flocon à l'Étoile d'Or. Nous avons aussi un groupe « Perf' » qui permet aux ados de se performer dans leur sport tout en étant encadré, ainsi que 2 niveaux de surf.

Du 7 janvier au 25 mars, tous les samedis à 10h00, nous donnons rendez-vous aux enfants au chef-lieu de Magland, direction la station de Flaine pour des journées entre « potes », dans la poudreuse, et encadrées par une super équipe ! Retour au point de départ à 16h30 avec des souvenirs plein la tête.

Petits souvenirs d'une sortie du 14 janvier plus que mémorable de par le temps qu'il faisait, notre arrivée à Ma-

gland avec plus de 2 heures de retard, ainsi qu'un arrêt au 27<sup>e</sup> BCA pour mauvais état de la route...

Quoi qu'il en soit, mention spéciale aux enfants qui, malgré la fatigue et les conditions, ont été très sages ! Comme d'habitude, la saison s'est terminée par un goûter préparé par les parents pour fêter la remise des étoiles. Et la traditionnelle journée déguisée ! Encore une saison réussie, bravo à nos petits loups et aux plus grands !

### COURSE 2017 ET RÉSULTATS

Malgré un temps maussade, petits et grands sont venus prendre leur revanche et tenter de remporter les 3 challenges en course !

- Challenge féminin : Fantine Burnier
- Challenge masculin : Pascal Saillet
- Challenge des associations : les Vardaches pour la 2<sup>e</sup> fois consécutives

### ÉVÈNEMENTS DE LA SAISON

• Loto : après le franc succès qu'a eu notre loto l'an dernier, nous avons réitéré l'expérience en octobre dernier. Le bénéfice de la soirée va nous permettre de financer la saison qui approche.

• Participation aux 31<sup>e</sup> foulées maglanchardes : comme tous les ans, le Ski Club donne un coup de main à l'OMS pour l'organisation de la traditionnelle course à pied. Toujours autant de plaisir !

### REMERCIEMENTS

Un grand merci aux moniteurs de l'ESF de Flaine pour leur patience, à la station pour nous accueillir, aux accompagnateurs et aux parents pour leur soutien. Merci à nos bénévoles sans qui rien ne pourrait être réalisable. Et petit clin d'œil à Angélique, Damien et Nathalie pour leurs années de bons et loyaux services dans notre club loisir ! Bonne saison et comme on dit dans la région, arvi pa' !

Line Burnier

## JUDO CLUB DE MAGLAND



Cette année, le Judo Club de Magland compte 73 licenciés dont 7 ceintures noires.

Les cours ont lieu les mardis de 18h30 à 19h45 pour les enfants à partir de 5 ans et les jeudis de 18h30 à 20h00 pour les adolescents à partir de 12 ans et adultes.

Développement de la motricité et apprentissage d'un code moral sont les atouts du judo.



Le grade viendra récompenser l'investissement et l'implication de chacun dans l'étude du Judo tout en se conformant au code moral qui regroupe les valeurs de politesse, de courage, de sincérité, d'honneur, de modestie, de respect, de contrôle de soi et d'amitié.

Pour les plus expérimentés, des rencontres interclubs, des compétitions départementales et régionales mais aussi des stages viendront rythmer la saison.

**LE TROISIÈME TOURNOI DU CLUB SERA ORGANISÉ CETTE ANNÉE LE SAMEDI 26 MAI À LA SALLE DES FÊTES DE MAGLAND,**

Il n'y a pas d'âge pour commencer le judo, alors n'hésitez pas à venir nous rendre visite au dojo pour un essai gratuit avec prêt de kimono possible.

**JUDO CLUB DE MAGLAND**  
Mail : judomagland@gmail.com  
f Judo Magland



## AMICALE DES DONNEURS DE SANG

L'Amicale des Donneurs de sang remercie sincèrement toutes les personnes qui se sont présentées aux cinq collectes réalisées en 2017, dont voici le détail :

- Collecte du 14 mars : 40 donateurs
- Collecte du 30 mai : 58 donateurs (dont 6 nouveaux)
- Collecte du 25 juillet : 57 donateurs (dont 9 nouveaux)
- Collecte du 3 octobre : 63 donateurs (dont 3 nouveaux)
- Collecte du 12 décembre : 23 donateurs

**SOIT UN TOTAL DE 241 DONNEURS SUR 5 COLLECTES.**

On peut noter une baisse importante lors de la collecte du 12 décembre, ce qui représente une baisse de 9 % par rapport à l'année 2016.

Un remerciement tout particulier aux 18 nouveaux donateurs qui nous ont rejoints cette année.



**NOUS VOUS DONNONS RENDEZ-VOUS POUR LES 5 COLLECTES PROGRAMMÉES EN 2018 :**

- Lundi 26 février
- Lundi 14 mai
- Lundi 16 juillet
- Lundi 8 octobre
- Lundi 17 décembre

Le don de sang permet de soigner 1 million de malades chaque année.

Il n'existe pas de produit capable de se substituer au sang et les produits sanguins ont une durée de vie limitée.

***Mobilisons-nous !***

Le président,  
Gérard Vulpillière

## LA PÉTANQUE MAGLANCHARDE

**2017 : CETTE ANNÉE LE CLUB DE LA PÉTANQUE MAGLANCHARDE TERMINE À LA 1<sup>re</sup> PLACE DES CLUBS DE HAUTE-SAVOIE.**

Cela est dû à des résultats réguliers ponctués par des titres de champions départementaux.

### CHAMPIONNATS DÉPARTEMENTAUX



Stéphanie Guerard, Émilie Perret et Malika Denis sont championnes triplète départementale, qualifiées pour les championnats de France.



Stéphanie Guerard et David Tytus en doublette mixte sont champions de Haute-Savoie et s'inclineront en quart de finale du championnat de France. Très beau parcours !



Thierry Martin est Vice Champion de Haute Savoie en tête à tête.



Malika Denis est Championne de Haute-Savoie tête à tête face à sa coéquipière Stéphanie Guerard.



Priscilla Fuentes est Vice-championne de Ligue Rhône Alpes en tête à tête.



### CHAMPIONNATS DES CLUBS

Les féminines terminent à la 3<sup>e</sup> place de la 1<sup>re</sup> division et restent donc à ce niveau pour l'année prochaine où l'objectif sera de terminer à la 1<sup>re</sup> place afin de disputer la montée en régional.

L'équipe 2 de Magland termine 1<sup>re</sup> de sa division et accède ainsi à la 3<sup>e</sup> division départementale. À noter qu'à partir de cette année, une 3<sup>e</sup> équipe masculine sera inscrite et devra donc débiter dans l'échelon le plus bas, à savoir la 4<sup>e</sup> division.

L'équipe 1 termine 3<sup>e</sup> de la poule 2 du championnat régional des clubs. L'équipe se maintient donc à ce niveau l'année prochaine et essaiera d'accéder au niveau National.

En vétéran, l'équipe remporte toutes ses parties et accède donc au niveau supérieur, bravo à eux.

Enfin en jeu provençal, l'équipe termine à la 2<sup>e</sup> place et se maintient donc en division 1.



### COUPE DE FRANCE

La saison 2016-2017 a vu la pétanque Maglancharde s'incliner dès le 3<sup>e</sup> tour départemental contre la Joyeuse Pétanque d'Annemasse.



### MANIFESTATIONS ANNUELLES

Cette année encore, nous avons organisé une tombola, le concours de l'OMS, le 4<sup>e</sup> marathon en triplète mixte sur invitation, les 2 concours officiels du mois d'août : doublette féminine et triplète seniors, challenge Aimé Perret qui furent une réussite et des concours sociétaires sponsorisés par différents partenaires. Cela permet de faire vivre le club et de financer les déplacements de ces diverses manifestations.

Enfin, le club remercie tous les bénévoles qui ont œuvré à donner un coup de neuf au local. En effet, la peinture a été refaite, un décor a été apposé sur le mur extérieur du local et les abords des jeux ont été améliorés. Merci à tous ceux qui ont pris part de près ou de loin à ses améliorations.

## FOOTBALL: US MAGLAND

*Nouvelle saison, nouveaux défis pour les footballeurs de l'US Magland qui ont connu des fortunes diverses à mi-saison.*

**140 JOUEURS ET JOUEUSES** portent cette année le maillot rouge et noir du club sur les terrains du département et même de la région pour les seniors filles.



**Une soixantaine d'enfants** découvrent chaque semaine les facettes du football grâce à leurs éducateurs qui leur enseignent les rudiments de leur sport à l'école de foot. De la technique, quelques notions tactiques, les vertus d'une discipline collective, les apprentis footballeurs se familiarisent avec l'univers du ballon rond lors des entraînements et tentent de les mettre en pratique lors des plateaux qui se disputent les samedis matin pour les U7, U9 et U11.



**En compagnie des U13**, ils ont pu se perfectionner lors d'un stage organisé lors des vacances de la Toussaint par Sébastien Moenne, responsable de la section jeune du club. Les 13 ans découvrent la compétition en participant au championnat départemental de D5. En progression en fin d'année, ils tenteront de décrocher quelques victoires en 2018.



**Du côté des filles**, les 18 ans de Pierre Schloesser avec un effectif largement remanié sont parvenues à tirer leur épingle du jeu en décrochant une brillante seconde place lors de la première phase avec une seule défaite au compteur. En lice en coupe de district et en championnat, les jeunes espoirs auront à cœur de briller et s'imposer comme une formation de référence dans le département. L'équipe réserve qui évolue en entente avec Megève disputera le championnat de deuxième division dans la poule promotion où l'objectif sera de terminer dans la première partie du classement.



L'équipe fanion féminine découvrait cette année le championnat de Régionale 2. Après son parcours sans faute en excellence la saison dernière. Classées cinquièmes lors de la première phase, elles seront en course pour décrocher leur maintien et conserver leur place en Régionale 2. Un défi que les joueuses d'Emmanuel Thomas auront à cœur de relever pour conserver leur place parmi l'élite régionale.

**Les vétérans** continuent de pratiquer leur passion pour le football chaque lundi soir lors des entraînements et les vendredis soirs lors de rencontres amicales contre les autres formations de la vallée. De nombreux challenges intéressants à relever pour les formations maglanchardes en cette seconde partie de saison.





## INTERCLUB MAGLAND: LE DÉSSERT BLANC

### BILAN SPORTIF SAISON 2016-2017

#### Romane Miradoli

- Coupe du monde A de vitesse
- Vice-championne de France de descente
- 16<sup>e</sup> des championnats du monde en SG et combiné à Saint-Moritz
- 13<sup>e</sup> en Coupe du Monde de combiné de Crans Montana



#### Bilan: IC Magland

- 12<sup>e</sup> club national en catégorie jeune
- 4<sup>e</sup> club du département de la Haute-Savoie
- 1<sup>er</sup> club citadin au niveau national

#### Bilan U16

- Mia Clerc
  - Scara Val D'Isère : 6<sup>e</sup> en slalom
  - Scara Val D'Isère : victoire des sélections Française
  - Championnats de France : 9<sup>e</sup> en slalom - Écureuil d'Or
  - 3 podiums en Coupe d'Argent
  - 2<sup>e</sup> classement général des Coupes d'Argent et manches sprints
- Emma Roch
  - Championnats de France : 4<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> en slalom - Écureuil d'Or
  - 3 podiums en Coupe d'Argent

#### Bilan U16 et U18

- Tanguy Pechoux
  - Vice-champion de France Citadin en slalom
  - Citizen Cup 4<sup>e</sup> en slalom
  - 10<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> en Coupe d'Argent
- Osamu Okuma
  - Participation au circuit FIS citadin et courses Britanniques

#### Bilan U16 1<sup>re</sup> année

- Pauline Simond
  - Pokal Cup : 16<sup>e</sup> en géant
  - Championnats de France : 8<sup>e</sup> en slalom - Écureuil d'Or
  - 1 podium en Coupe d'Argent sprint
  - Vice-championne de France Jeune Citadin en slalom
- Max Paget
  - Championnats de France 26<sup>e</sup> en slalom Écureuil d'Or
  - Champion de France Jeune Citadin en slalom
  - 1 podium en Coupe d'Argent sprint

#### Bilan U18 1<sup>re</sup> année

- Vincent Simond
  - Participation au circuit FIS Citadin
  - Vice-champion de France citadin en géant
  - Vice-champion de France UNSS
  - Réussite au test technique

#### Bilan U16 1<sup>re</sup> année

- Florian Moenne-Loccoz (2002)
  - Citizen Cup 15<sup>e</sup> en slalom
  - Qualifié en Coupe d'Argent 42<sup>e</sup> SL et 74<sup>e</sup> SG
  - 2 victoires en Coupe de Bronze
- Guido Würges (2002)
  - Podiums en courses Belge et internationales
  - Qualifié en Coupe d'Argent 36<sup>e</sup> et 38<sup>e</sup> SL
  - 2 podiums en Coupe de Bronze

#### Bilan U14

- Lou Roch (2003)
  - Coq d'Or : 8<sup>e</sup> en géant
  - BEN « J » : 11<sup>e</sup> en SG, 12<sup>e</sup> en GS, 36<sup>e</sup> SL
  - Coupe d'Argent : 7<sup>e</sup> en slalom
- Anya Pechoux (2003)
  - Citizen Cup 3<sup>e</sup> en slalom
  - BEN « J » 4<sup>e</sup> en SG, 31<sup>e</sup> en SL
  - Qualifié en Coupe d'Argent 4<sup>e</sup> SL et 38<sup>e</sup> SL
  - 3 podiums en Coupe d'Argent en SG et GS
  - 2 victoires en Coupe de Bronze
- Tom Laporte (2003)
  - Coupe de France jeune citadin : 9<sup>e</sup> et 16<sup>e</sup> en GS
  - Qualifié en Coupe d'Argent SG
  - Coupe de Bronze 9<sup>e</sup> en GS

- Margot Simond (2004)
  - Citizen Cup : 1<sup>er</sup> et 2<sup>e</sup> en SL
  - BEN « J » : 78<sup>e</sup> en SG, 49<sup>e</sup> en GS, 34<sup>e</sup> SL
  - Coupe d'Argent : 9<sup>e</sup> et 15<sup>e</sup> en slalom, 16<sup>e</sup> en GS, 4<sup>e</sup> manche sprint SL
- Lucas Prouvost (2003)
  - Coupe de France jeune citadin 6<sup>e</sup> en SL et 7<sup>e</sup> en GS
  - Coupe d'Argent 8<sup>e</sup> et 10<sup>e</sup> SL
  - Coupe de Bronze 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup> en SL
- Timéo Rousseau (2004)
  - Citizen Cup 10<sup>e</sup> en SL
  - Coupe de Bronze 2<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup>, 9<sup>e</sup>, 11<sup>e</sup> et 13<sup>e</sup> en SL
- Mahé Segneric (2004)
  - Citizen Cup : 13<sup>e</sup> en SL
  - Qualifié en Coupe d'Argent
  - Coupe de Bronze : 3<sup>e</sup>, 6<sup>e</sup> et 9<sup>e</sup> en SL
- Ninon Musset (2004)
  - Citizen Cup 10<sup>e</sup> en SL
  - Coupe d'Argent 27<sup>e</sup> en GS
  - Coupe de Bronze 1<sup>er</sup> en GS, 2<sup>e</sup> et 12<sup>e</sup> en SL

#### Bilan U12 et U10:

- Émile Prouvost (2005)
  - Coq d'Or : 3<sup>e</sup>
  - 3 victoires en Coupe d'Argent (Vainqueur de la finale Coupe d'Argent MB)
  - 6 victoires en Coupe de Bronze
- Basil Würges (2005)
  - Coq d'Or 14<sup>e</sup>
  - 2 podiums en Coupe d'Argent (2<sup>e</sup> de la finale Coupe d'Argent MB)
  - 1 victoire en Coupe de Bronze et 5 podiums
- Fabien Charron (2005)
  - Coupe de Bronze 5<sup>e</sup>
- Marco Schmidt (2005)
  - Coupe de Bronze : 7<sup>e</sup> et 8<sup>e</sup>
- Lisa Roch
  - Coupe d'Argent combi Race 5<sup>e</sup> (2005 et 2006) 1<sup>er</sup> 2006
- Fred Goy
  - Coupe de bronze 3<sup>e</sup> et 5<sup>e</sup>

## REMERCIEMENTS :

Aux enfants...

Aux licenciés...

À nos entraîneurs : Éric Pechoux, Albert Nicolas Prouvost, Didier Paget, Kevin Cerano et aux moniteurs fédéraux...

Aux membres du bureau, aux bénévoles, aux parents, aux partenaires privés et aux clubs partenaires...

À la Mairie de Magland,

Au Domaine Skiable de Flaine (GMDS),

Aux élus du SIF.



## ROMANE MIRADOLI

*Palmarès Saison 2017-2018*

Participation aux Jeux Olympiques de Pyeongchang 2018 en Super G, Descente et Combiné Alpin



### Coupes du Monde

- 10<sup>e</sup> Combiné Alpin Lenzerheide
- 11<sup>e</sup> Super G Val d'Isère
- 15<sup>e</sup> Descente Bad Kleinkirchheim
- 17<sup>e</sup> Super G St Moritz
- 2<sup>e</sup> Team Event Finale Are
- 26<sup>e</sup> du Classement Super G
- 24<sup>e</sup> du Classement Combiné Alpin



### Championnats de France

- Championne de France de Descente
- Vice-Championne de France de Super G
- 9<sup>e</sup> Slalom

# Les ASSOCIATIONS



## MONT-BLANC POKER

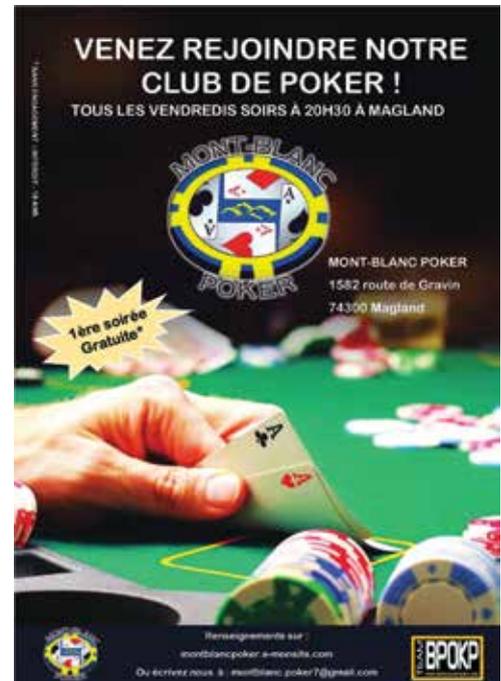
2008-2018, VOILÀ 10 ANS QUE LE MONT-BLANC POKER EXISTE AU SEIN DE LA MJC DE MAGLAND.

*Qui aurait pu dire, de par la volonté de quelques passionnés, que notre club puisse perdurer dans le temps, changer le regard des personnes sur notre discipline certes atypique mais ô combien enrichissante.*

Un changement de présidence en 2015, de nouveaux membres du bureau et une équipe de bénévoles hors pair, nous ont permis de maintenir un club structuré, convivial et ambitieux qui ne cesse d'attirer de nouveaux joueurs.

Ambitieux, le MBP l'est. Après le triple titre de Champion de Haute-Savoie de poker par équipe 2012, 2013 et 2014, l'année 2018 s'annonce comme passionnante et remplie de nouveaux titres à conquérir.

Fidèle comme d'habitude à notre âme de globe-trotters, nous avons représenté les couleurs de Magland en France (Jura, Rhône, Savoie, Ain...) mais également en Italie, avec de très beaux résultats.



Nous organisons comme chaque année deux tournois à la salle des fêtes de Magland, et sans surprise nos tournois sont les plus prisés du département.

À bientôt...

*Le Président*



**COLAS**

RHÔNE-ALPES  
AUVERGNE

**Agence de la Vallée de l'Arve**  
130 avenue de la Roche Parnale  
ZI les fourmis  
74130 BONNEVILLE  
Tél. : 04 50 25 22 90  
mail : centre.bonneville@colas-ra.com

**Centre de Bonneville**  
Tél. : 04 50 25 22 96



TO  
COM

ATELIER COMMUNICATION

06 75 07 20 57 - christelle@ctocom.fr

- Création graphique -  
brochure - calendrier - affiche - flyer...
- Création site web -
- Textile Personnalisé -

www.ctocom.fr

**BENEDETTI GUELPA**

Travaux publics  
Environnement  
Golfs





**RIAND**

TRANSPORTS INTERNATIONAUX  
STOCKAGE - LOGISTIQUE

FRANCE	GRECE
<p><b>RIAND SAS</b> 229 Route de Gravin B.P. 3 - MAGLAND 74308 CLUSES CEDEX Tél. 33 (0)4 50 34 72 78 Fax 33 (0)4 50 90 20 62 contact.trans-riand@orange.fr</p>	<p><b>RIAND HELLAS</b> ODOS NOE THESI DYO PEYKA 19300 ASPROPYRGOS Tél. 00 30 210 55 95 366 Fax 00 30 210 55 95 367</p>

## MAGLAND BADMINTON



*Magland Badminton est une association qui propose la pratique du badminton en loisirs.*

Actuellement composée d'une quinzaine d'adhérents répartis sur des séances de 2 heures les mardis et vendredis soir, la convivialité et la bonne humeur sont au rendez-vous.

***N'hésitez pas à venir nous rejoindre au gymnase de Gravin !***

Sportivement vôtre...

### MAGLAND BADMINTON

Gymnase de Gravin

06 50 41 03 98

<http://maglandbadminton.e-monsite.com>

 Magland Badminton



## SOCIÉTÉ DE PÊCHE

*Président de la société de pêche de Magland depuis 2013, j'ai voulu renforcer mon engagement pour la protection de la faune et de la flore aquatique.*

Après une inscription auprès de l'AAPPMA du Faucigny, j'ai suivi une formation pour être gardé de pêche particulier et depuis 2017, j'exerce mes fonctions de garde dans le but de protéger les sites et les abords de nos lacs et de nos rivières, ainsi que la faune aquatique.



Je souhaite une bonne année de pêche à tous les pêcheurs.

*Gilles Keraghel*



## AMICALE DU PERSONNEL DE MAGLAND

*Après plusieurs années en sommeil, l'Amicale du Personnel de Magland a été relancée en 2015 sous l'impulsion de ses membres motivés afin de créer et entretenir les liens de convivialité entre les agents des différents services, d'organiser des activités de loisirs en commun et de proposer aux adhérents des sorties diverses.*

Le nouveau bureau, fraîchement élu durant l'automne 2017, présidé par Jérôme Ferrand, a ainsi organisé avec l'ensemble de ses membres une tombola de Noël qui s'est déroulée avec succès grâce aux généreux donateurs locaux que l'association remercie une nouvelle fois chaleureusement.



Par ailleurs, l'amicale a participé aux événements de fin d'année tels que le marché de Noël organisé par l'APE du chef-lieu, en tenant un stand de photos avec le père Noël ou encore à l'arbre de Noël organisée par la municipalité en distribuant des friandises aux enfants.

En 2018, l'association continuera sur sa belle lancée avec notamment, l'organisation d'un tournoi de pétanque inter-amicale qui se déroulera le 26 mai, sans nul doute dans la convivialité et la bonne humeur.

# Les ASSOCIATIONS



## TENNIS CLUB DE MAGLAND

Compte rendu de l'assemblée Générale du 10 mars 2017

### RAPPORT MORAL

Remerciements des personnes actives pour le bon fonctionnement de notre club, aux membres du comité ainsi qu'à la Mairie. Remerciements également à l'OMS d'être présent à nos côtés concernant nos manifestations. Ainsi qu'à Valentin Bouzigues qui s'implique activement tout au long de l'année et qui contribue à la réussite du club.

### BILAN DE LA SITUATION DU CLUB

- 10 licenciés adultes
- 20 licenciés enfants

### TRAVAUX RÉALISÉS PAR LES SOINS DE LA COMMUNE

- Réfection des murs extérieurs du club House
- Rénovation des cours par les soins de la Mairie

### BILAN D'ACTIVITÉ

- Tournoi interassociation qui s'est déroulé début juillet avec une vingtaine de joueurs.
- Tournois parents - enfants
- Tournois jeunes avec le club de Marnaz, au printemps à domicile. La deuxième rencontre se déroulera le 14 octobre à Marnaz.

### AUGMENTATION DES TAUX DE COTISATIONS

- Adulte : 90 €
- Couple : 130 €
- Étudiant : 70 €
- École de tennis : 90 € pour 1 heure - 120 € pour 2 heures

### ACTIVITÉS POUR LA COMMUNE

- Participation aux Foulées Maglanchardees en septembre (5 participants)
- St Maurice (vente de crêpes et vide dressing) fin septembre
- Marché de Noël (vente de rose des sables) en décembre
- Tournoi de pétanque interassociation (8 participants)

### PROPOSITIONS PAR LE COMITÉ ET JEAN-MARIE LOMBARD

- Créer un forum d'association
- Participer assidûment au périscolaire
- Fin juin prévoir une journée découverte

### RENOUVELLEMENT DU COMITÉ

Démission d'Emmanuelle Vauthay. Mélanie Stolcis se présente pour combler le poste vacant de secrétaire.

### RAPPORT FINANCIER

RECETTES		DÉPENSES	
Prélèvement licences et cotisation FFT	3 164 €	Licences	3 112 €
Frais bancaire	27,33 €	Subvention	500 €
Tournoi mois de mai	119,97 €	Bénéfices vente	641,29 €
Tournoi interassociation	442,86 €		
Achat sceau de balle et banderole du club	207 €		
Divers	411,82 €		

Le montant du résultat est de +289,31 €.

## NAISSANCES 2017

- Emma ADNOT 22 décembre  
46 impasse du Bois Crédo
- Noélan BIBOLLET 3 avril  
46 impasse du Bois Crédo
- Elaïs BLOUZAT 4 décembre  
629 route de Chamonix Mottet
- Mya BRAHIMI 25 septembre  
210 avenue du Val d'Arve
- Onur CALIK 29 octobre  
326 avenue du Val d'Arve
- Soline COUPIE 5 décembre  
204 allée des acacias
- Samuel CURRAL 19 février  
201 route de Luzier
- Evan DO COITO 13 mai  
17 rue de la Grangeat
- Louis FELIX 22 décembre  
38 impasse de la Cascade
- Maïlane FIEVEZ 13 mai  
21 chemin de Tré le Nant
- Hatem FREDJ 14 mai  
27 route de la Tour Noire
- Mila FREYMANN 24 juin  
919 route de Luzier
- Maëlys GARNIER 5 mars  
1774 route de Gravin
- Méline GERVAZ 11 août  
584 route de Chamonix Mottet
- Elias JULLIEN 8 mars  
119 route de Flaine
- Tessa LAMBIN 21 juillet  
972 route de Chamonix Mottet
- Soulaymen LEB CIR 11 août  
260 avenue du Val d'Arve
- Simon LE FALHUN-GILLIOUARD 7 décembre  
38 impasse de la Cascade
- Noah LEGRAND 26 janvier  
326 avenue du Val d'Arve
- Louis MALLE 18 janvier  
829 rue Nationale
- Manao MERIAUX 30 mai  
245 rue du Benetton
- Gabriel MERMILLOD 18 juillet  
164 rue des Coudrays
- Swann NUÉE 4 juillet  
317 route de l'Ancien Pont
- Manon PERRET 22 septembre  
90 route des Grands Champs
- Nina PERRET 16 mars  
138 route des Villards
- Elsa PETIT-JEAN-GENAT 17 juillet  
243 RN La Grangeat
- Ewan PIETERS 22 mai  
60 allée des Saules
- Margot PORTHA 20 juin  
4001 route de Lutz
- Eléana PRIEUR 10 février  
78 route de Montferrond
- Ambre RODANOW 30 avril  
190 rue des Morets
- Maël ROUCOU 5 mai  
135 impasse de la Cascade
- Rodrigo TAVARES MADUREIRA ALVES 25 avril  
20 route de Montferrond
- Milhan TORIN 29 mars  
829 rue Nationale

## MARIAGES 2017

- Johan BEAUGE, opérateur  
& Tiffany LARROUDE, conseillère vendeuse,  
13 mai - 27 route de la Tour Noire
- Fabrice FAMILIARI, Régleur  
& Laëtitia SONZOGNI, employée,  
3 juin - 81 allée des Loriots
- Adrien GRESSOT, carreleur  
& Élodie POLY, sans profession,  
3 juin - 317 route de l'Ancien Pont
- Alexandre ROBERT, opérateur régleur CN  
& Angéline DIROU, sans profession,  
1<sup>er</sup> juillet - 382 avenue du Val d'Arve
- Jérémy VAN CAUWENBERGHE, pizzaiolo  
& Stéphanie ROSSET, auxiliaire de vie sociale,  
22 juillet - 1388 rue Nationale
- Jean-François BERNARD, dirigeant de société  
& Laurence SERASSET, taxi,  
1<sup>er</sup> août - 328 chemin de Vers Lombard à Thyez
- Axel FILIOL, sans profession  
& Charlène GALIDIE, agent d'entretien,  
19 août - 829 rue Nationale
- David LECLERCQ, chauffeur livreur  
& Florence DESGENETAIS, Agent des services Hospitaliers  
19 août - 53 C allée des Loriots
- Björn TEANI, artisan cadreur  
& Cécilia PERAL, assistante de direction,  
23 septembre - 7 allée du Verger à Drumettaz-Clarafond (73)



Björn TEANI & PERAL Cécilia



Axel FILIOL & Charlène GALIDIE



Alexandre ROBERT & Angéline DIROU 73



Fabrice FAMILIARI & Laëtita SONZOGNI



David LECLERCQ & Florence DESGENETAIS

## DÉCÈS 2017

- |  |                  |  |              |
|--|------------------|--|--------------|
| • Léon POMEL,<br>88 ans, retraité, 36 allée de la Tochat                         | 30 décembre 2016 | • Raymonde TINJOUX, épouse CONTAT<br>90 ans, retraitée, 17 impasse de la Cascade | 31 mai       |
| • Paulette CLAUDEL veuve MORATILLE<br>94 ans, retraitée, 7 impasse des Houches   | 3 janvier        | • Clotilde PLANTAZ,<br>96 ans, retraitée, 7 impasse des Houches                  | 24 juin      |
| • Élie BAZ,<br>94 ans, retraité, 7 impasse des Houches                           | 3 janvier        | • Arlette ROCH, veuve VIOLO<br>91 ans, retraitée, 7 impasse des Houches          | 18 juillet   |
| • Marie Ginette CARTIER Veuve GAVARD,<br>87 ans, 5 route des Villards            | 10 janvier       | • Jean-Marie RICHARD,<br>65 ans, retraité, 808 route des Rebatz                  | 28 juillet   |
| • Alice RAVIER-GARON veuve GUILLEMIN,<br>92 ans, retraitée, 5 route des Villards | 13 janvier       | • Arlette CHALLAMEL veuve GAYRAUD,<br>81 ans, retraitée, 216 route de Lutz       | 7 août       |
| • Louis DUSI,<br>85 ans, retraité, 2 chemin de la Prairie                        | 11 janvier       | • Michel THEVENET,<br>79 ans, retraité, 134 impasse de la Cascade                | 8 août       |
| • Yvette CHAMPENOIS veuve GUILLET,<br>84 ans, retraitée 7 impasse des Houches    | 24 janvier       | • Martine CORNALI veuve CARTIER<br>77 ans, retraitée, 1289 route de Montferrond  | 15 août      |
| • Maria CORTES veuve CAMPOY,<br>88 ans, retraitée, 7 impasse des Houches         | 30 janvier       | • Armand PERROLLAZ,<br>84 ans, retraité, 78 rue de la Gare                       | 13 septembre |
| • Michelle BIBOLLET veuve POMEL,<br>85 ans, retraitée, 36 allée de la Tochat     | 23 janvier       | • Palmira GORGI,<br>92 ans, retraitée, 7 impasse des Houches                     | 23 septembre |
| • Frédérique COULON,<br>46 ans, gérante de restaurant, La Poya Flaine            | 14 mars          | • Lambert BALLATORE,<br>58 ans, restaurateur, 479 route des Cologes              | 23 octobre   |
| • Odette TISSOT veuve PASQUIER,<br>90 ans, retraitée, 7 impasse des Houches      | 21 mars          | • Marie-Louise PERRET veuve ROL,<br>94 ans, retraitée, 7 impasse des Houches     | 13 novembre  |
| • Simone PERRET,<br>76 ans, retraitée, 1220 route du Crêtêt                      | 10 avril         | • Julien PERRET,<br>97 ans, retraité, 1896 route de la Moranche                  | 17 novembre  |
| • Jacques MATUCHET,<br>78 ans, retraité, 62 route de Chessin                     | 14 avril         | • Julien DEPOISIER,<br>77 ans, retraité, 81 Clos Gouttry Sallanches              | 23 novembre  |
| • Raymonde PERNAT veuve RIAND,<br>87 ans, retraitée, 7 impasse des Houches       | 27 avril         | • Martin BABANDO<br>88 ans, retraité, 780 Impasse des Houches                    | 26 novembre  |
| • Roger PERRET,<br>85 ans, retraité, 102 chemin de la Chapelle                   | 11 mai           | • Annie GIGUET,<br>67 ans, retraité, 450 route des Cologes                       | 13 décembre  |
| • Maurice BURTIN,<br>88 ans, retraité, 7 impasse des Houches                     | 16 mai           | • Henri CORDIER,<br>73 ans, retraité, 442 rue des Champs                         | 18 décembre  |
| • Claudette RACLOZ, veuve BEROD<br>81 ans, retraitée, 7 Impasse des Houches      | 22 mai           | • Alain MENOUD,<br>79 ans, instituteur retraité, 280 allée des Saules            | 31 décembre  |
| • René SERASSET,<br>61 ans, retraité, 260 route de la Grangeat                   | 29 mai           |  |              |

**Ambulances**  
**PERROLLAZ**  
Pays du Mont-Blanc

URGENCES - SOINS - SECOURS  
FLAINE - LES CARROZ - GLUSES



Régulation 04 50 31 68 68  
840, route du Fayet - 74700 SALLANCHES  
Facturation 04 50 58 27 55

 **IPABOIS**

**Chalets - Toiture**  
**Charpente - Menuiserie**

**WWW.IPABOIS.COM**

**06 25 75 75 05 - 06 75 24 30 46**

  
**Seco**  
**Peinture**

*Décoration - Rénovation - Intérieures extérieures*  
*Revêtement sol et mur - Cloisons - Faux plafonds*

7 Allée des Hérons  
74300 MAGLAND  
E-mail : seco-peinture@orange.fr

Tél. 04 50 34 17 35  
Port. 06 32 28 07 57

*Spécialités de saucisson de Magland :*  
*Saucisse de choux - Saucisson sec ou à cuire - Borfatte*  
*Viande charolaise 1<sup>er</sup> choix*

**BOUCHERIE-CHARCUTERIE FONTAINE**  
**Eric DEVAUX**

**1047, Rue Nationale**  
**74300 MAGLAND**  
**Tel./Fax. : 04.50.90.20.37**

**TOTAL**  
**LUBRIFIANTS**

  
**TOTAL**

**SAS PERROLLAZ A.J.M.**

78, rue de la Gare  
74300 MAGLAND  
perrollaz.ajm@akeonet.com

Tél. 04 50 34 72 07  
Fax 04 50 34 79 67  
Port. 06 14 47 06 50

**S.A.S. E3G - 06.62.42.82.88**



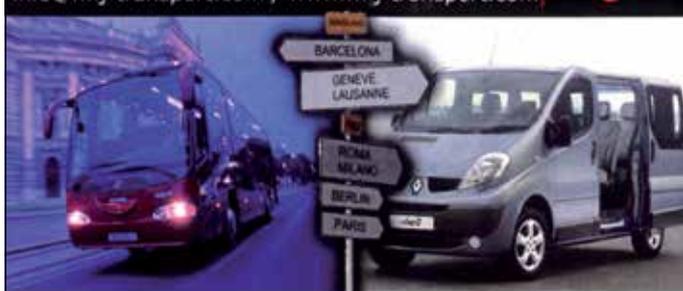
*Travaux de toiture, velux,*  
*abris voiliers, greniers,*  
*mazots, terrasse, bardages,*  
*pose menuiseries, etc...*

*Rénovation intérieure*  
*cloisons, lambres, parquets,*  
*peintures, dressings, etc...*

Envie 047 - 2255 Route de Gravin 74300 MAGLAND - esg@medimob.fr

**FMJ VOYAGE**

15 allée des Acacias 74300 magland  
Tél : 04.50.89.56.37 / Fax : 04.50.34.43.18  
info@fmj-transport.com / www.fmj-transport.com



Transfert Group and individual transport

  
**Alpilem**

TÉL : 04.50.91.35.66  
FAX : 04.50.93.92.42

**DISTRIBUTEUR DE MEUBLES DE MONTAGNE**

GRAND CHOIX DE FINITIONS DISPONIBLE  
SAPIN MASSIF

229, ROUTE DE GRAVIN - 74300 MAGLAND  
alpilem74@orange.fr - www.alpilem.fr

Laissez-vous SURPRENDRE

GRAND  
MASSIF

DESTINATION